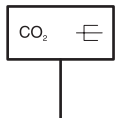


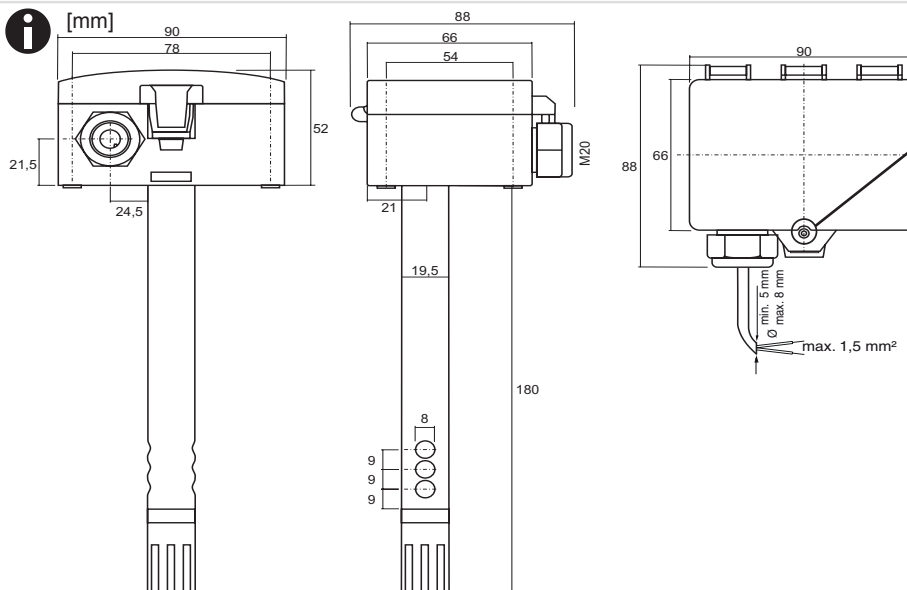
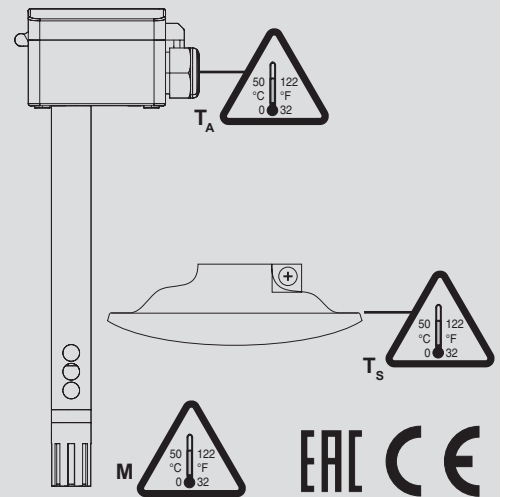
de Kanaltransmitter, CO2 und Temperatur
 fr Transmetteur de gaine (CO2 et température)
 en Duct transducer, CO2 and temperature
 it Trasmittitore di CO2 e temperatura per canale
 es Transmisor de CO2 y temperatura para conducto
 sv Mätvärdesomvandlare för CO2 och temperatur för kanalmontage
 nl Kanaaltransmitter, CO2 en temperatuur

de Montagevorschrift
 fr Instruction de montage
 en Fitting instructions
 it Istruzioni di montaggio
 es Instrucciones de montaje
 sv Monteringsanvisning
 nl Montagevoorschrift



de Montagevorschrift für die Elektrofachkraft
 fr Instructions de montage pour l'électricien
 en Fitting instructions for the electrician
 it Istruzioni di montaggio per l'installatore elettrico
 es Norma de montaje para el electricista
 sv Monteringsanvisningar för behörig elektriker
 nl Montagevoorschrift voor de elektromonteur

de Nicht in Sicherheitsanwendungen einsetzen.
 fr Non utilisable pour fonction de sécurité.
 en Not to be used for safety applications.
 it Non per funzioni di sicurezza.
 es No utilizar para función de seguridad.
 sv För ej användas som säkerhetsfunktion.
 nl Niet voor beveiligingsdoeleinden.



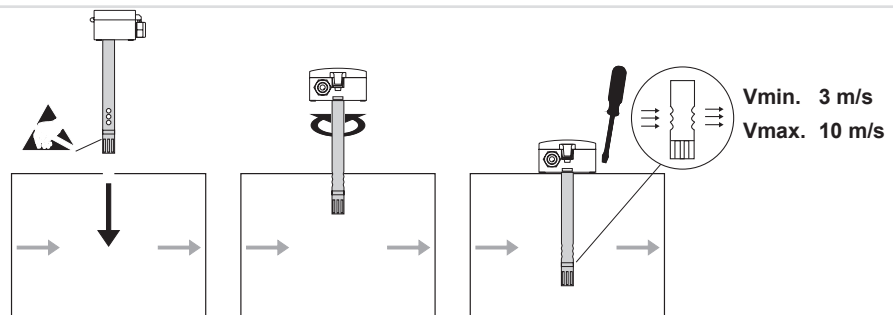
IP65
 EN 60529

de Gilt nur in Verbindung mit der beigelegten Schraube.
 fr Montage uniquement adapté avec la vis fournie
 en Applies only in combination with the supplied screw.
 it Vale solo assieme alla vite in dotazione.
 es Válido únicamente en combinación con el tornillo suministrado.
 sv Gäller bara om den medföljande skruven används.
 nl Geldt uitsluitend in combinatie met bijgevoegde schroef.

i de Beim Einbau des Fühlerrohres beachten, dass Kondensat ablaufen kann.
 fr Lors du montage du tube de la sonde, veiller à ce que le condensat ne s'écoule pas.
 en When fitting the sensor tube, note that condensate can run off.
 it Durante l'installazione del tubo della sonda fare

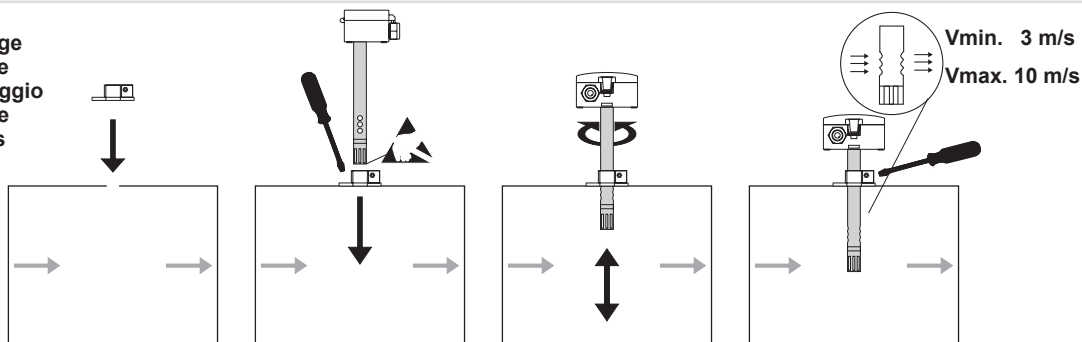
attenzione che sia garantito il deflusso della condensa.
 es Al montar el tubo de la sonda, asegurarse de que pueda salir el posible condensado.
 sv Observera att kondensat kan rinna ut vid montering av givarröret.
 nl Bij de montage van het sensorelement opletten dat er condensaat kan lekken.

1a ohne Montageflansch
 sans bride de montage
 Without mounting flange
 senza flangia di montaggio
 Sin brida de montaje
 Utan monteringsfläns
 Zonder montageflens

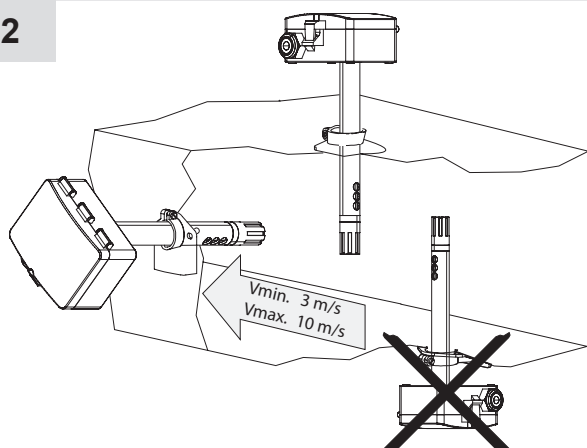


1b

mit Montageflansch
avec bride de montage
With mounting flange
con flangia di montaggio
Con brida de montaje
Med monteringsfläns
Met montageflens

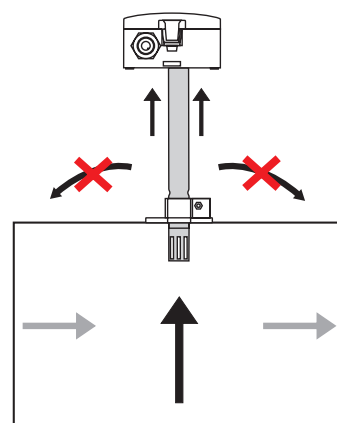


2



3

Demontage
Démontage
Removal
Smontaggio
Desmontaje
Demontering
Demontage



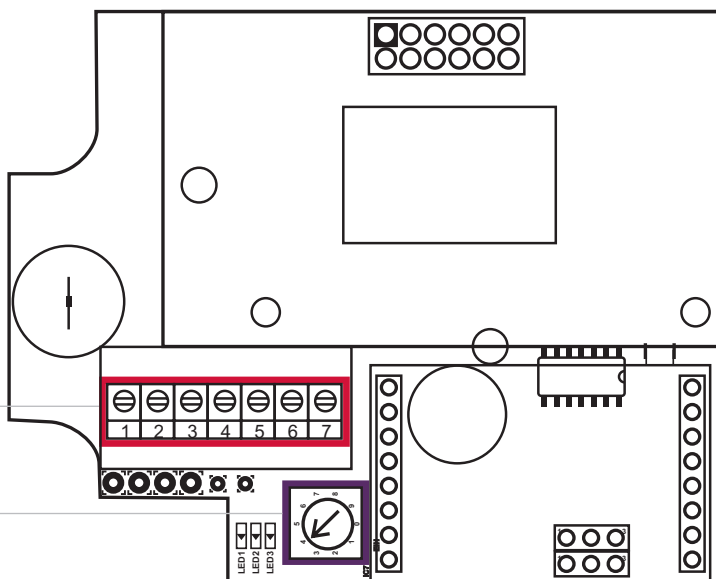
4

Function

1	24 V~
2	GND
3	-
4	OUT Temp. 0...10 V (Offset)
5	OUT CO2 0...10 V (Offset)
6	OUT CO2 0...10 V
7	-

Function

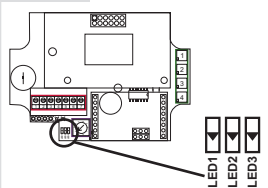
1	-
2	-
3	-
4	OUT CO2 0...10 V (Offset)
5	-



Function

1	-
2	Offset CO2 (±150 ppm)
3	Offset Temp. (±3 °C)
4	-

5.1 LED



5.2

Erstinbetriebnahme
Première mise en service
Operation for the first time
Prima messa in funzione
Primera puesta en servicio
Första idrifttagande
Eerste inbedrijfstelling

1 min 30 s

LED1	▶	▶	▶	▶	▶
LED2	▶	▶	▶	▶	▶
LED3	▶	▶	▶	▶	▶

5.3

	0...750 ppm	751...1250 ppm	1251...2000 ppm	Error CO2	Error Temp
LED1	▶	▶	▶	▶	▶
LED2	▶	▶	▶	▶	▶
LED3	▶	▶	▶	▶	▶

de Dokument aufbewahren
fr Ce document est à conserver
en Retain this document
it Conservare il documento
es Guardar el documento
sv Spara dokumentationen
nl Document bewaren

© SAUTER Head Office
Fr. Sauter AG
Im Surinam 55
CH-4016 Basel
Tel. +41 61 - 695 55 55
Fax +41 61 - 695 55 10
www.sauter-controls.com
info@sauter-controls.com